

НАРОДНЫЕ НАЗВАНИЕ «ЦВЕТОВ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В народных наименованиях каждое растение, обладая несколькими признаками, может иметь множество названий, и наоборот — растения разных видов, родов и даже семейств могут иметь одинаковые народные названия на основе обладания одним и тем же признаком.

Любая номинация растений имеет в своей основе причину или основание, которые можно рассматривать как мотивы для наименования растений. Мотивации могут быть разными, допустим, особенности самих растений и их частей, функции и применение [3].

В данной статье нами рассмотрены народные названия следующих цветов: *клевер, фиалка, бегония, алоэ, астра, ромашка, пион, мать и мачеха, гвоздика, подснежник, лилия, адонис, сансевиерия, аспидистра.*

Клевер:

а) названия, связанные с животными: *заячий клевер, мышинный клевер, кошачий клевер, коневичник, коневник, лошадиный, лошадица, заячьи лапки, котики.* народное название сформировалось из-за того, что клевер является кормовым растением домашних и сельскохозяйственных животных.

б) названия, связанные с насекомыми: *бабочкин хлеб, пчелиный хлеб, пчелолоб, пчельник*

в) названия, связанные с птицами: *дятельник, дятлевина* ассоциируется с красным оперением птицы.

г) названия, связанные с продуктом питания: *медовая трава, медовик, медовка, медовник, медуничник* - данное растение является медоносным, отсюда название: *С щемлящей грустью вспоминал он родной дом и дворик с амбаром и сараем; сеновал с душистым пахучим сеном; неповторимый аромат цветов и сладкий запах сенов медовых трав под окном.*

Лексема *красная кашка* характеризуется уменьшительно-ласкательным названием из-за того, что детишки очень любят высасывать нектар цветка, также параллельно существует название «*сосунчик*».

Фиалка:

а) название, связанное с числами: *троецветка, полуцвет.* Свое название фиалка получила за трехцветную окраску лепестков цветка. Лексема *полуцвет* образована от приставки *полу* – половинчато окрашенная. Народное название нескольких травянистых растений, цветы которых отличаются присутствием двух резко различаемых окрасок, чаще всего и синей, и фиолетовой;

б) названия, связанное с человеком: *Иван-да-Марья, брат и сестра, братички-* свое народное название получило из-за цветов которых отличается присутствием двух резко различаемых окрасок, чаще желтой и синей или фиолетовой. *Как не быть, батюшка, есть кочедыжник, или папоротник; кому удастся сорвать цвет его, тот всеми кладами владеет. Есть иван-да-марья; кто знает, как за нее взяться, тот на первой кляче от лучшего скакуна.*

в) название, связанное с частями тела: *анютины глазки.* Народное название фиалки, потому что пять лепестков делают цветок похожим на сердце. Это растение обладает магической силой и привлекает любовь.

Астра

а) названия связанные с небесными телами: *звездочка, звездочник, звездел, звездан.* Звездочки – родовое название растение получило за внешний вид. Звездообразные прицветники, которые расходятся вокруг похожих на подушечки цветочных головок действительно напоминают звездочки.

б) названия, связанные с днями, месяцами: *октябриник, сентябриник.* Их так называют за позднее цветение.

в) названия, связанные с религиозными праздниками: *михайлова ромашка.* Название произошло из-за цветения на Михайлов день (19 сентября).

Ромашка

Название *белоцвет* в народе отмечено из-за цвета растения.

Лексема *маточная трава* растение получило из-за его широкого применения при лечении женских заболеваний.

Народное название *невесточки* получило из-за того, что цветы распускаются как сплошные кружева. Очень похожи на подвенечный наряд.

Название *солнечник* по народным сказаниям – это маленькие солнышки, которые соединяют множество святых дорог.

Пион

а) наименование, связанное с животными: *воронец, воронок.* Оно гораздо более древнее и возникло в связи с лекарственными свойствами пиона.

б) наименование, связанное с цветом: *лазоревый цветок.* Используется в народе как метафора, сравнение подчеркивающую красоту и нежность: *Расцвели цветы лазоревые. В той траве, в той траве.*

¹¹² магистрант, Бакинский государственный университет

Наименование *варенец* или *вареная трава* в народе получила название из-за целебных свойств, и до сих пор употребляется в пищу в вареном виде.

Народное название **аквилегии** связано с птицами: *голубики* – вероятно их так называли из-за оптической иллюзии, благодаря которой некоторые шпоры напоминают птичьи клювы или даже птички целиком; *орлики* – свое название получило за причудливо изогнутые лепестки цветков, которые очень похожи на когти орла.

Также аквилегию часто называют «*водосбором*», но этимология слова двоякая: во-первых, латинская версия названия собирать воду, во-вторых некоторые считают, что слово произошло от латинского слова *aquila* (орел).

Народное название цветка **колокольчика** связано со звоном и схожестью цветка на звоночек, отсюда и название: *звоночек, горланчики*

Народное название *ключики* относится к цветку **первоцвета**. Если весной рассмотреть цветы поближе, то можно заметить, что они похожи на связку золотых ключей.

Народное название **алоэ** заимствовано из арабского языка *сабур*, так как это растение, считалось символом терпения, поскольку способно долгое время обходиться без воды.

Народные названия **гладиолуса** в основном связаны с военными действиями и оружием: *цветок меч, корень победы, мечник трава, косарики* – это связано с тем, что листья гладиолуса по форме напоминают шпаги.

Народные название **полевого цветка** – *любистик* (от слова любить), часто отваром из любистика привязывали любимых: Уж это бессменное дело, касатка! Как попьёшь навар с корешков любистка, то и дождёшься желанного, родишь любимое дитяtko.

Мать и мачеха – *конское копыто, мать трава, камчужная трава, лапуха, двоелистник, мартовский цветок, студеная трава, табачная трава, околоречная трава, ранник.*

а) название связанные с болезнями: *камчужная трава* – трава, лечащая подагру.

б) связанные с огнем: *пожарный салат* – она хорошо растет на кострище, где нет растений – конкурентов, а прекрасные удобрения зола способствует ее быстрому росту.

в) связанные с месяцами: *мартовский цветок* – ее цветение приходится на март.

г) связанные с животными: *конское копыто* – листья по размеру схожи с копытом коровы или лошади.

Гвоздики – *часики, искра, зорька, дикое мыло, гвоздика разноцветная, полевая слеза, девичья травка.*

а) связанные с предметами: *часики* – так гвоздику называли наблюдательные люди, которые заметили, что розовый цветочек закрывается на ночь и в период ненастья. Это приносит маленькому растению хорошую экономию воды: ведь ночью и в дождь насекомые все равно не прилетают.

б) связанные с моющими средствами: *дикое мыло* – так иногда называют это растение те, кто знает, что его корни способны образовывать пену.

в) связанные с людьми: *девичья травка, полевая слеза* – это лирические названия отражают отношение к маленькой тонкой и красивой травке как к девушке, доверяющей свои сокровенные мысли только растениям.

г) связанные с цветом: *гвоздика разноцветная* – это название происходит от способности растения выпускать цветы разных оттенков

Подснежник: *бузлуг, ветроцвет, сон трава, сонник.*

а) заимствованные из азербайджанского языка – *бузлуг* (от слова *buz* – лед). Цветы часто распускают в период таяния снегов.

б) связанные со сном: *сон трава* – подснежника называют из-за внешнего облика. Все дело в том, что на ночь, или перед дождем и прочей непогодой цветок закрывается, его стебель стгибается, и он словно засыпает.

в) связанная с легендой: *прострел*. Один из архангелов, чтобы раз и навсегда разделаться с нечистой силой, метнул громовую стрелу и прострелил траву сверху- донизу: ... – стала какая – то нечистая сила прятаться за прострел – траву.

Лилия кудреватая: *сардана, саранка, царские кудри, маслянка, мартагон.*

а) связанный с головным убором: *царские кудри* – в июне – июле на лилии распускаются розовые цветы, собранные в кисти. Тычинки лилии кудреватой имеют пылинки фиолетового цвета. Лепестки околоцветников, украшенные фиолетовыми крапинками, закручиваются по направлению к цветоножке, за что в народе эту лилию называют «царские кудри»: Буквально едешь то по ковру незабудок, то по огромной куртине желтых лилий, то наконец все цветы перемешиваются между собой и среди яркой зелени травы пестреют во множестве царские кудри, красные, как мак, лилии, синие стройные ирисы, белые левкои, дикие астры, да разве их всех узнаешь и разве их перечтёшь, все эти цветы!

б) связанные с танцами: *сардана*. Не случайно этот прекрасный цветок называют «сарданой», что в переводе означает «цветок любви». Об этом цветке сложены песни и легенды: – лесные поляны, словно огоньками, освещаются цветами шиповника и лилии даурской.

в) заимствованные из тюркского языка: *саранка* (*sari-* означает желтый) –луковицы этой лилии действительно желтые: Потом Николай Матвееч приносил с гор прекрасные пестрые лилии, которые обыкновенно разводятся в оранжереях. Они на Урале называются «саранками» их луковицы едят.

Адонис – *горицвет, мохнатик, желтоцвет, заячий мак, заячья трава, волосная трава, боровой изгон.*

а) связанные с цветом: *горицвет* – цветки имеют ярко-желтый окрас и кажется, что соцветие горит, поэтому в простонародье ему дали название *горицвет*. *Желтоцвет* – цветки адониса желтого оттенка: Сейчас она наращивала ступнями свои, следы, которые травяной покров за четыре дня запомнил и влил в рисунок рядом с вялыми цвета желтоцвета и кашки.

б) за его листочки называют *волосяной травой*, *мохнатиком*.

с) связанные с животными: *заячий мак*, *заячья трава* – это растение любят зайцы.

Сансевиерия: *щучий хвост*, *тещин язык*.

а) связанные с частями тела: «тещин язык» – её называют за длину и заостренную форму листьев

б) связанные с рыбой: «*щучий хвост*»-название, которое присвоил этому народ рассмотревший в полосках на листьях одного из видов рисунок, похожий на окрас хищницы. Восклицательным знаком выделялся галстук, формой и цветом напоминавший цветок щучий хвост.

Народное название **адиантума** связано с головными уборам – венерин волос – скорее всего, такое название этот папоротник получил из-за тонких темных стеблей, покрытых ажурным покрывалом маленьких клиновидных нежных – зеленых листочков, напоминающих женские кудри: Многие из них имели веерообразную крону, очень похожую на современные папоротники, например, осмунду или адиантум – венерин волос.

Аспидистра: *дружная семейка*, *чугунный цветок*.

а) связанные с семейными отношениями: *дружная семейка* – называют ее из-за большого количества густо растущих прикорневых листьев, они обычно интенсивно разрастаются, занимая всю площадь контейнера.

б) связанные с металлом: *чугунным цветком* ее называют за выносливость и хорошую приспособляемость к разным условиям.

Наименование **платицерум** связано с животным: олени рожки – свое название растение получило из-за специфического внешнего вида. На стебле крепятся листья, которые очень тонкие и ветвистые, и действительно, издали напоминают роскошные олени рожки.

Бегония: *старый холостяк*, *медвежье ухо*, *орлиное крыло*, *свиное ухо*, *ангельские крылья*, *олений язык*, *кровавый цветок*, *слоновое ухо*.

а) связанные с людьми: *старый холостяк* – свое название растение получило за волосатость и небритость листового черенка.

б) связанные с божественными названиями: *ангельские крылья* – из-за формы красоты ее листьев.

в) связанные с историческими лицами: *ухо Наполеона* – ее стали называть после войны 1812 года.

г) связанные с животными: *олений язык*, *слоновое ухо* – эти название оправдано формой его листьев – они толстые, очень длинные: Огромные лопухи, похожи на слоновьи уши, росли рядом с крапивой в человеческий рост. Листья бегоний чаще всего имеют форму «слоновых ушей», то есть скошено сердцевину.

д) связанное с цветом: *кровавый цветок* – действительно, в большинстве своем цветы у этого растения ярко-красные, но также есть сорта с оранжевым окрасом и белоцветковые.

Многие названия растений указывают на какую-либо яркую их черту (форму, запах, вкус). В названии выделен и подчеркнут один (иногда — больше) признак, позволяющий легче распознать и запомнить цветок, выделить его из многообразия травянистых растений.

Из рассмотренных мною лексем и народных названий:

с животными связаны следующие растения: клевер, пион, мать и мачеха, адонис, аспидистра, бегония;

с птицами связаны: аквилегия, пион, бегония.

с божественными названиями и легендами: подснежник, бегония.

заимствованные из других языков: лилия кудреватая, алоэ, подснежник. с насекомыми: клевер и другие цветы.

Из вышесказанного следует, что народное название соответственно не совпадает с научным (биологическим названием). В разных местах одно и то же растение называют по-разному в зависимости от следующих факторов: внешний вид, место произрастания, характер использования. Народные названия тесно связаны с бытовыми традициями, с животными, с людьми, с насекомыми, с божественными названиями и легендами.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамов И.С. О курских Саянах. Этнографический очерк – Живая старина 1906, с 203-220
2. Буслаев Ф.И. Опыт областного великорусского словаря изданным Вторым отделением имп. Академии наук, с 1-54
3. Валерия Колосова Номинация растений в славянских языках по признаку их применения в народной медицине // Диалектная лексика – 2009. СПб.: Наука, 2009. С. 124-133
4. Васнецов Н.М. Материалы для объяснительного Областного словаря вятского говора, Вятка, 1907, 357 с.
5. Дьяченко Ю.А. Фитонимическая лексика в художественной прозе Е.И. Носова, Курск, 2010, 420 с.
6. Подольская Н. В. Словарь ономастической терминологии – М Наука, 1978 – 348 с.

Ключевые слова: народные названия, цветы, растения, флоронимы, русский язык, номинация

Keywords: folk name, flowers, plants, floronyms, Russian language, nomination

Açar sözlər: xalq adı, çiçəklər, bitkilər, floronimlər, Rus dili, nominasiya

RUS DİLİNDƏ "GÜL" LƏRİN XALQ ADLARI

Xülasə

Məqalədə rus fitonimlərin xalq adları leksik-tematik qrupları sistemləşdirilmiş və təhlil edilmişdir. Dialektoloji lüğətlərin materialları əsasında güllər və dərman bitkilərinin adları leksik qruplara ayrılmışdır. Milli mentalitetin xüsusiyyətlərini, insanın həyat təcrübəsini, etnik qrupların dəyərlər sistemini və təbiətin qavranılması və inkişafı prosesini təmsil edən bitki adları məqalədə təhlil edilib.

FOLK NAME OF "FLOWERS" IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Summary

The article deals with systematization and analysis of the lexical-thematic groups of folk names in the Russian language. Based on the material of dialectological dictionaries, the following groups of phraseological units with a phytonym-component are distinguished: flowers. Features of the national mentality are contained in the names of plants, which represent the life experience of a person, the system of values of the ethnic group and the process of perception and development of nature.

RƏYÇİ: dos. L.Ələkbərova

Dil və dilçilik: Beynəlxalq elmi-nəzəri jurnal №1(118).- S.435-438.